



Series Invisible

Audio Work by Christoph Korn and Lasse-Marc Riek
Collection, I

Specific locations and their sounds are recorded on MD or DAT. Later on these recordings were deleted. This process of finding a location, recording and deleting is then captured textually. The result is an audio-event noted and transformed into script. The choice of the locations is purely subjective and does not follow any systematic interest.

Christoph Korn / Lasse-Marc Riek

With surprise we have to notice that the more we have things the less we actually do have them. »To have them« meaning to know about them, what and how they are – in relation to other things and to us and what they mean in both respects. What is that knowledge we assemble? Is there anything real beside that knowledge? What does knowledge actually mean? To have it? In terms of information, stored on data-carriers, be it carved in stone, printed in books or lasered on hard disc? Or to experience it as the inescapable flow of sounds, clips, features and messages that make up the movie of everyday? Seems that the more uncertain our reasons for being become the more of that stored or flowing data is needed to accompany us – kind of an expanding cushion to keep us from getting hold of ourselves. Can there be a return to things? And to us? I don't think so, because on what corner should we turn? As artists we do, inevitably, develop, enlarge and refine the use of symbols – therefore we help to blow up that cushion – both as masters and servants of the respective methods applied. What could a responsible measure to implant a self-reflection of such methods consist of? Maybe it can consist of erasure.

Achim Wollscheid

Spezifische Orte und ihr Klang werden mittels MD beziehungsweise DAT aufgezeichnet. Zu einem späteren Zeitpunkt werden diese O-Ton Aufnahmen wieder gelöscht. Dieser Vorgang wird notiert und in Form von »Schrift« festgehalten. Das Ergebnis ist das notierte und in Schrift übersetzte Audioereignis. Die Auswahl der Orte ist rein subjektiv und verfolgt kein systematisches Interesse.

Christoph Korn / Lasse-Marc Riek

Erstaunt müssen wir feststellen, dass, je mehr Dinge wir haben, wir sie umso weniger haben. »Haben« im Sinne eines Wissens darüber was und wie sie sind – in Bezug auf andere Dinge und in Bezug auf uns und was sie in beiderlei Hinsicht bedeuten. Was ist das für ein Wissen, das wir sammeln? Gibt es irgendetwas außerhalb dieses Wissens das real ist? Was heißt es, zu wissen? Wissen – als Information, auf Daten-Trägern gesammelt, in Stein geritzt, als Buch gedruckt oder auf Hard-Disk gespeichert? Oder müssen wir Wissen als den unvermeidlichen Strom von Klang, Clips, Features und Nachrichten akzeptieren, der den Film des Tages ausmacht? Es scheint, dass je ungewisser die Gründe für unser Hiersein werden, es umso notwendiger die Begleitung durch gespeicherte oder flüchtige Daten braucht – als eine Art wachsendes Polster, damit wir uns selbst nicht zu fassen bekommen. Können wir zu den Dingen zurück? Und zu uns? Ich denke nicht – denn an welcher Kurve sollten wir umkehren? Als Künstler entwickeln, erweitern und verfeinern wir unweigerlich den Symbolgebrauch – und deshalb helfen wir dieses Polster zu vergrößern – gleichzeitig als Täter und Opfer der jeweils angewandten Methode. Worum bestünde gegebenenfalls eine verantwortliche Maßnahme diese Methoden selbstreflexiv werden zu lassen? Möglicherweise aus Löschvorgängen.

Achim Wollscheid

01

Location Private Apartment **Record** 15.07.04, 10.08 PM, Lichtstraße 21,
Düsseldorf (D) **Delete** 24.07.04, 6.13 PM **Duration** 3' 06"

02

Location Location of the assassination attempt upon Rudi Dutschke on
11 April 1968 **Record** 17.07.04, 2.36 PM, Kurfürstendamm 141, Berlin (D)
Delete 24.07.04, 6.15 PM **Duration** 4' 36"

03

Location where Benno Ohnesorg was murdered on 2 June 1967 Record 17.07.04,
3.39 PM, Krumme Straße 66/ 67, Court, Berlin (D) Delete 24.07.04,
6.06 PM Duration 4' 41"

04

Location Deutsche Bank, forecourt with Max Bill's work of art »Kontinuität«
[Continuity] Record 24.07.04, 4.16 PM, Mainzer Landstraße 18,
Frankfurt am Main (D) Delete 24.07.04, 6.08 PM Duration 3' 12"

05

Location Private apartment / back courtyard Record 27.07.04, 10.09 PM,
Uhlandstraße 60, Frankfurt am Main (D) Delete 27.07.04, 10.18 PM
Duration 3' 04"

06

Location Institute for Social Research. Record 30.07.04, 4.29 PM,
Senckenberganlage 26, Frankfurt am Main (D) Delete 24.07.04, 6.12 PM
Duration 3' 44"

07

Location Michel Foucault's place of work at the »Bibliothèque nationale de France« Record 25.07.04, 05.21 PM, Rue de Richelieu, Paris (F)
Delete 13.08.04, 11.05 AM Duration 3' 09"

08

Location Studio of the artist Simon Pasiëka Record 31.07.04, 1.19 AM, Rue de Rasselin, Paris (F) Delete 13.08.04, 11.03 AM Duration 5' 26"

09

Location Sibelius Monument Record 31.07.04, 02.07 PM, Sibelius Park,
Helsinki (FIN) Delete 03.08.04, 02.57 PM Duration 1' 49"

10

Location Dry Dock Record 31.07.04, 5.11 PM, Soumenlinna,
island near Helsinki (FIN) Delete 03.08.04, 02.59 PM Duration 2' 30"

11

Location Grave of Georg Wilhelm Friedrich Hegel **Record** 10.8.04, 2.56 PM,
Dorotheenstädtischer Cemetery on Chausseestraße, Berlin (D)
Delete 13.8.04, 11.08 AM **Duration** 2' 34"

12

Location Jewish Cemetery **Record** 03.09.04, 5.19 PM, Kurhausstraße,
Bad Segeberg (D) **Delete** 06.09.04, 9.52 PM **Duration** 1' 30"

13

Location Evangelical Church Wahlstedt Record 03.09.04, 5.49 PM, Wahlstedt (D)
Delete 06.09.04, 9.52 PM Duration 2' 00"

14

Location Bunker Facilities Record 10.10.04, 2.02 PM, in the Segeberg Forest,
Wahlstedt (D) Delete 27.10.04, 10.06 AM Duration 2' 30"

15

Location Concentration Camp Buchenwald Record 24.10.04, 7.06 PM,
Buchenwald (D) Delete 27.10.04, 10.26 AM Duration 4' 12"

16

Location Prison for Deportation Record 26.10.04, 6.30 PM, Luisenstraße
Offenbach (D) Delete 27.10.04, 10.00 AM Duration 3' 09"

17

Location IG Farben Area Record 27.10.04, 3.19 PM, Grüneburgplatz,
Frankfurt am Main (D) Delete 27.10.04, 5.22 PM Duration 2' 30"

18

Location Former Torture Prison of the Salazar Dictatorship Record 11.10.04,
11.19 AM, Patio do Aljube 42, Lisbon (PT) Delete 23.12.04, 8.43 PM
Duration 1' 58"

19

Location Gathering Place during the Portuguese Carnation Revolution

Record 11.10.04, 11.32 AM, Praça do Comércio, Lisbon (PT) ^{Delete}22.12.04,
8.51 PM ^{Duration}2' 36"

20

Location »Führer's Pulpit« ^{Record}08.01.2005, 9.48 PM, Zeppelin Tribune on the
Nuremberg Rally premises, Nuremberg (D) ^{Delete}09.03.2005, 2.49 PM

^{Duration}3' 04"

21

Location Meadow near Jossgrund / Oberndorf (D). Recorded from a row of bushes. Record 21.09.05, 3.35 PM Delete 21.09.05, 7.21 PM Duration 3' 46"

22

Location Grave of Walter Korn, Jossgrund / Oberndorf (D) Record 21.09.05, 5.43 PM Delete 21.09.05, 7.15 PM Duration 9' 02"

23

Location Meadow near Jossgrund / Oberndorf (D). Recorded from a row of bushes. **Record** 25.09.05, 3.43 PM **Delete** 26.09.05, 11.43 AM **Duration** 2' 25"

24

Location Grave of Walter Korn, Jossgrund / Oberndorf (D) **Record** 25.09.05, 5.30 PM **Delete** 26.09.05, 11.50 AM **Duration** 2' 14"

25

Location Meadow near Jossgrund / Oberndorf (D). Recorded from a row of bushes. Record 26.09.05, 4.06 PM Delete 27.09.05, 11.35 AM Duration 1' 43"

26

Location Grave of Walter Korn, Jossgrund / Oberndorf (D)
Record 26.09.05, 4.50 PM Delete 27.09.05, 11.45 AM Duration 4' 17"

27

Location Meadow near Jossgrund / Oberndorf (D). Recorded from a row of bushes. **Record** 27.09.05, 4.01 PM **Delete** 30.09.05, 2.16 PM **Duration** 1' 34"

28

Location Grave of Walter Korn, Jossgrund / Oberndorf (D) **Record** 27.09.05, 4.44 PM **Delete** 30.09.05, 2.47 PM **Duration** 25' 43"

29

Location Meadow near Jossgrund / Oberndorf (D). Recorded from a row of bushes. Record 30.09.05, 3.10 PM Delete 03.10.05, 10.13 AM Duration 2' 18"

30

Location Grave of Walter Korn, Jossgrund / Oberndorf (D) Record 30.09.05, 4.52 PM Delete 03.10.05, 10.13 AM Duration 4' 26"

02

Rudi Dutschke (1940–1979), sociologist and one of the most well-known representatives of the German '68 movement. On 11 April 1968 the right-wing extremist Josef Bachmann fired three shots at Dutschke at close range in front of the SDS office on Kurfürstendamm 141.

Dutschke dies of long-term consequences from the attack.

Rudi Dutschke (1940–1979), Soziologe und einer der bekanntesten Vertreter der deutschen 68er Bewegung. Am 11. April 1968 feuert der Rechtsextreme Josef Bachmann vor dem SDS Büro am Kurfürstendamm 141 drei Schüsse aus nächster Nähe auf Dutschke. Dutschke stirbt an den Spätfolgen des Attentats.

03

On 2 June 1967 the student Benno Ohnesorg is shot to death by a policeman in the courtyard of the house on Krumme Straße 66 during a demonstration against the visit of the Iranian Shah.

Am 2. Juni 1967 wird der Student Benno Ohnesorg im Hof des Hauses Krumme Straße 66 während einer Demonstration gegen den Besuch des iranischen Schahs von einem Polizisten erschossen.

06

The institute, founded in 1923, was a research site and origin of »Critical Theory«, developed by Max Horkheimer and Theodor W. Adorno, and based on the economic theories of Karl Marx.

Das 1923 gegründete Institut war Forschungsstätte und Entstehungsort der auf dem wissenschaftlichen Marxismus basierenden »Kritischen Theorie« um Max Horkheimer und Theodor W. Adorno.

07

Michel Foucault (1926–1984) French historian and philosopher. The Bibliothèque nationale de France (earlier Bibliothèque nationale) with its unique archives was one of the main sources of Foucault's historical studies.

Michel Foucault (1926–1984) französischer Historiker und Philosoph. Die Bibliothèque nationale de France (vormals Bibliothèque nationale) mit ihrem einzigartigen Archivbestand war eine der Hauptquellen Foucault's historischer Studien.

09

Jean Sibelius (1865–1957), Finnish composer

Jean Sibelius (1865–1957), finnischer Komponist

10

The dry dock, still unused today, is located on the island »Soumenlinna« near Helsinki. A fort was built on the island in 1748. The dry dock is in the middle of this fort. A ship is still jacked up there today.

Das heute stillgelegte Trockendock befindet sich auf der Insel »Soumenlinna« bei Helsinki. Auf der Insel wurde 1748 eine Festung erbaut. Das Trockendock liegt inmitten dieser Festung. Ein Schiff ist dort heute noch aufgebockt.

11

Georg Wilhelm Friedrich Hegel (1770-1832), German philosopher

Georg Wilhelm Friedrich Hegel (1770-1832), deutscher Philosoph

12

The Jewish cemetery was established in 1792; the last burial took place in 1936.

Der jüdische Friedhof wurde 1792 angelegt; die letzte Beisetzung war 1936.

Ammunition bunkers were found in the Segeberg forest, which served as a torpedo camp for ships of the Tirpitz harbor in Kiel, Germany. The forest is about 70 km from the Baltic Sea. Most of the bunker was detonated by the Allied armed forces after the end of the war.

Im Segeberger Forst befanden sich Munitionsbunker, die während des 2. Weltkrieges als Torpedolager für Schiffe des Tirpitzhafens / Kiel dienten. Der Wald liegt ca. 70 km von der Ostsee entfernt. Die Bunker wurden von den Alliierten Streitkräften nach Ende des Krieges zum größten Teil gesprengt.

Between July 1937 and April 1945, altogether 250,000 persons from all countries of Europe were imprisoned in Buchenwald. The number of victims is estimated at approximately 56,000. Of these deaths, 34,375 are registered in the camp records. The Soviet prisoners of war executed by shooting in the back of the neck were not registered, nor were the Gestapo inmates executed in the Buchenwald crematorium (estimated at 1,100), the persons who arrived dead in Buchenwald on »evacuation transports« from camps in the East in the spring of 1945 nor the victims of the »evacuation marches« of April 1945 (estimated at 12,000 to 15,000). Approximately 11,000 Jews were among the dead.

Insgesamt eine Viertelmillion Menschen aus allen europäischen Ländern waren von Juli 1937 bis April 1945 im Konzentrationslager Buchenwald inhaftiert. Die Zahl der Opfer wird auf etwa 56000 geschätzt. 34.375 Tote sind in den Unterlagen des Lagers registriert. Nicht erfaßt wurden die durch Genickschuß ermordeten sowjetischen Kriegsgefangenen, die im Krematorium Buchenwald hingerichteten Gestapo-Häftlinge (geschätzt 1100), die mit »Evakuierungstransporten« aus Lagern des Ostens im Frühjahr 1945 tot in Buchenwald ankommenden Menschen und die Opfer der »Evakuierungsmärsche« im April 1945 (geschätzt 12.000 bis 15.000). Unter diesen Toten waren etwa 11.000 Juden.

16

Prison for Deportation in Offenbach, Germany. Capacity: 70;
Length of imprisonment: on average, 48 days

Haftanstalt für Abschiebung/Offenbach. Kapazität: 70 Plätze,
Haftdauer: durchschnittlich 48 Tage

17

The IG Farben area (architect Hans Poelzig) was designed and built for the chemical concern IG Farben from 1928 to 1931. After the NSDAP seized power, IG Farben evolved into a national socialist state and war concern (among others, for the production of the poison gas Cyclone B, which was used in the gas chambers of Auschwitz, Majdanek, Sachsenhausen, Ravensbrück, Stutthof, Mauthausen and Neuengamme to murder hundreds of thousands of humans). After 1948, the IG Farben house became the headquarters of the American armed forces. After being rebuilt and refurbished, the IG Farben house has been the main office of the Humanities Institute of the University of Frankfurt since 2001.

Das IG Farben Areal (Architekt: Hans Poelzig) wird 1928-1931 für den Chemiekonzern IG Farben entworfen und erbaut. Nach der Macht-ergreifung der NSDAP entwickelt sich die IG Farben zum national-sozialistischen Staats- und Kriegskonzern (u. a. Herstellung des Giftgases Zyklon B, das in den Gaskammern von Auschwitz , Majdanek, Sachsenhausen, Ravensbrück, Stutthof, Mauthausen und Neuengamme zur Ermordung hunderttausender Menschen eingesetzt wurde). Ab 1948 wird Das IG Farben-Haus Hauptquartier der amerikanischen Streitkräfte. Nach Umbau und Sanierung ist das IG Farben-Haus seit 2001 Sitz der geisteswissenschaftlichen Institute der Frankfurter Universität.

18

The prison located at Patio do Aljube 42 was the location of numerous tortures upon opponents of the regime of the Salazar dictatorship, who remained in power in Portugal until 1974.

Das Gefängnis am Patio do Aljube 42 gelegen war Ort unzähliger Folterungen an Regimegegnern der Salazar Diktatur, die in Portugal bis 1974 an der Macht war.

19

The Praça do Comércio was a central gathering place during the carnation revolution in Portugal on April 25, 1974.

Der Praça do Comércio war einer der zentralen Versammlungsplätze während der Nelkenrevolution in Portugal am 25. April 1974.

20

On the premises of Nuremberg Rally, Hitler staged party conventions of the NSDAP in 1927, 1929 and from 1933 to the war.

Auf dem Reichsparteitagsgelände ließ Hitler 1927, 1929 und von 1933 bis zum Krieg regelmäßig die Parteitage der NSDAP inszenieren.

22, 24, 26, 28, 30

Walter Korn (* December 7, 1937, in Jossgrund/Oberndorf; † February 5, 2005, in Hanau). Father of Christoph Korn.

Walter Korn (* 7. Dezember 1937, Jossgrund/Oberndorf; † 5. Februar 2005, Hanau). Vater von Christoph Korn.

Series Invisible

series invisible, Collection 1

© 2007 Christoph Korn / Lasse-Marc Riek & Revolver

Alle Rechte vorbehalten. Abdruck (auch auszugsweise) nur nach
ausdrücklicher Genehmigung durch den Verlag.

Graphic Design: U9 visuelle Allianz, www.u9.net

Translation: Bruce Carnevale

Produced by Selektion, www.selektion.com

Published by Selektion and Revolver

Revolver

Archiv für aktuelle Kunst

Bethmannstrasse 13

D-60311 Frankfurt am Main

www.revolver-books.de

ISBN 978-3-86588-414-5

GEMA

Selektion, Black Series, Nr. 1



